

La
devinette
dans la
culture

africaine

La devinette ,
un véritable outil
éducatif et
culturel

François Fampou est né à Loum, au Cameroun.
Arrivé en France en 1973, il poursuit des études
en électrotechnique et en informatique.

Parallèlement, il s'intéresse à toutes les musiques et travaille alors plusieurs instruments. Il jouera comme percussionniste à l'Union Philharmonique de Nantes (orchestre d'harmonie de la ville) avant de se consacrer à l'enseignement.

En 1990, il entreprend d'explorer les traditions culturelles africaines afin de compléter ses outils pédagogiques dans l'approche et l'enseignement de la musique en école élémentaire et dans les écoles de musique. Il continue à développer une expression musicale fortement inspirée des folklores et traditions des régions du Cameroun et plus largement d'Afrique.

François Fampou utilise une panoplie d'instruments traditionnels qui nous entraîne progressivement vers un voyage au fond de la parole, du chant et de la poésie.

Ses instruments viennent tour à tour soutenir une expression musicale essentiellement nourrie par l'Afrique orale, à la fois traditionnelle et contemporaine.

in : Programme des journées d'étude
« Littérature africaine de jeunesse »
organisées par « La joie par les livres » 2001

François Fampou, Bibliographie

- Ku sà, introduction
à la percussion africaine
L'Harmattan, 1986
- Tambour d'Afrique,
étude pratique du djembé
Résonances, 1991
- Chansons multicolores, recueil
de chansons d'Afrique et d'ailleurs

Résonances, 1996
• La langue au chat*
ill. Patrice Mazoué, devinettes
Le Dé Bleu, (Le Farfadet bleu), 1998

• Kouamba Soré,
recueil de chansons
pour enfants de 6 à 12 ans
Résonances, 2001

- Chants d'Afrique, recueil de chants africains
pour chorales, 3 à 4 voix mixtes
Résonances, 2001

[*disponible
à la médiathèque]

La langue au chat de François Fampou

Ed. Le dé bleu
(Farfadet bleu), 1998

Il nous faisait chanter, nous en étions
fort aise. Eh bien, maintenant, il nous fait
penser ! Qui est-ce ? François Fampou le
musicien qui taquine désormais
une seconde muse, celle de la poésie,
une poésie tout en énigmes.
Avec ses *Chansons multicolores*, il nous avait
déjà fait partager des harmonies de toute la
planète. Son chemin de musicien en France l'a

conduit à s'interroger sur l'échange entre cultures, au-delà cette fois de la musique. Or, en Afrique, il est un art peu valorisé en Europe : celui de la devinette. Loin d'être puérile, la devinette transmet une sagesse ancienne et développe l'imaginaire de l'enfant. (...) Délaissant provisoirement le djembé pour la plume, François Fampou a donc soigneusement sélectionné ses charades ; leurs images sont universelles, traversant frontières, races et cultures. Présentées sous forme de poèmes et illustrées par Patrice Mazoué, ces devinettes sont autant d'étincelles propres à embraser l'imagination, la pensée et la création, des petits et des plus grands.

In : Le courrier de Paimboeuf, 25/02/1999

sections

discothèque & multimédia

- Chansons-devinettes / Marie-Céline
(pseud. De Marie-Céline Lachaud)
Auvidis, 1986. - 1 k7
 - Les énigmes de Sami le lion
Alsud, 2000 [1 cédérom]
 - Nouvelles chansons
-devinettes / Marie-Céline
L'Autre distribution, 2002. - 1 CD

Le dé bleu

et la poésie pour la jeunesse

Depuis 1982, la collection *Le Farfadet bleu*, destinée à des lecteurs « à partir de 5 ans et jusqu'à plus que centenaires », publie des poètes jeunes (de 30 à 87 ans) et offre à de très jeunes illustrateurs la possibilité de montrer un travail de qualité. « Poèmes et illustrations font venir aux yeux des larmes de bonheur. On fait le plein d'émotions qui durent... » écrit un critique, alors que d'autres saluent « la présentation à l'élégance raffinée ». Au lecteur de faire son opinion.

à la section

jeunesse

- Devinettes / Jean-Luc Moreau ;
ill. par Louis Constantin. -
Paris : Hachette, 1991. -
(Fleurs d'encre)
- Une devinette, ça trompe, ça trompe,
666 devinettes, ça trompe énormément ! /
recueillies par André Jobin ; ill. Par Kito. -
Paris : Le Seuil, 1992. - 89 p. -
(Petit point ; 37)
- Hije gusar = Devinettes tchadiennes /
éd. par Patrice Jullien de Pommerol et
Nicole Vial ; ill. par Abdel Kader Badaoui. -
Saint-Maur : Sépia, 1996. - 128 p. -

(Carnets du Tchad)
Une centaine de devinettes traditionnelles
en français et en arabe puisées
dans la culture du Tchad.

- Animaginettes :
dix devinettes visuelles / Hassan Musa. -
Orange : Grandir, 1998. -
Dix devinettes visuelles pour identifier des
animaux aperçus par une lucarne.

- Qui es-tu? : L'oiseau des îles /
Lisa Bresner ; ill. par Aurore de La Morinerie.
-Nantes : Memo, 1998. - (Etymologie animée)
Sur le thème du "Qui es-tu?"
et du "Que fais-tu?", chaque petit livre décrypte
un idéogramme chinois en identifiant les
différents signes qui le composent. Des
illustrations et des petites phrases en forme de
devinettes s'associent pour former une
définition poétique.

- Qui es-tu? : Je suis un monstre /

Lisa Bresner ; ill. par Aurore de La Morinerie.
-Nantes : Memo, 1998. - (Etymologie animée)

- Que fais-tu? : je me promène /
Lisa Bresner ; ill. par Aurore de La Morinerie.
-Nantes : Memo, 1998. - (Etymologie animée)

- Que fais-tu? : Je rêve /Lisa Bresner ;
ill. par Aurore de La Morinerie.
-Nantes : Memo, 1998. - (Etymologie animée)

- Devinettes traditionnelles de Tunisie /Raouf
Karray ; trad. par Hassan et
Patricia Musa. - Orange : Grandir, 2001 -

- Qui que quoi /Luce Guilbaud.
-Saint Benoit du Sault : Tarabuste, 2002. -
(Au revoir les enfants)

- Devinette /Véronique Massenot.
-Nice : Le Ricochet, 2002. - (Les bouées)
Des devinettes pour apprendre au tout-petit à
découvrir son corps, à se connaître

et à se reconnaître.

Bibliographie